ENA 3787, 4.10+

וניברטיטת תל-אביב בית-השפר למדעי היהדות

במאמרה "משקלו של השם "קראי", לשוננו, לה, עם' 181-181, מפשב מציעה א. ליונשהם לקיים את הביזרון של קראי "פלשון קרא—פסוק, היינו הפסחמכים על הכחוב בלבד, ולא על התורה המסורה בע"פ" צצצצצ ובניגוד לשני בזרונים הנזכרים שם כלשון קרא. ביזרון זה היצע על-ידי שור-פיני בערך "קראי" במילון בן-יהודה. ל' מביאת את דבריו אשר כתם חוא מחקן את הקריאה המקובלת קראי, עם קוף קמוצה, לקמצא לקראי, עם קוף שוואית, ומעיר "כי השם נגזר כן קרא , במשמעות מקרא ואין תנועה 6 במסורת המלה בלנוים אלא מבפא השוא על פי

תנועת ההברה שמחריו." ל' באה להציע שני פירושים להחפתחות בקראי בקראי.

וחדברים צריכים תיקון מיסודם. החילה יש להעיר שהגזרון "מלשון קרא-שטוק" יוחס גם לנימרי, ואינו, בשני טראי המקומות לב לכחבי נימוי שנחנה גברת ליונשפה אין זכר לדבר זה.
אדרבה כ' ביאר באפשרות הראשונה שהזכיר כי "קראי" בא מן המוקל קרא שפירושה "לקרוא וללמוד ארבה כ' ביאר באפשרות הראשונה שהזכיר כי "קראי" בא מן המוקל קרא שפירושה "לקרוא וללמוד את המקרא." ואת וקוד. עבם הביזרון של שור-סיני מלשון קרא ש פקרא נראה חשוד סיניה וביה.

כשנקראו בני וכה "בני מקרא" או "בעלי מקרא" מסתבר שהכוונה בתיבה "מקרא" לתנ"ך כולו,
ואינו
ולא ל"ממוק". אך השם "קרא" מתייחם אך ורק לכתוב אחד, צאבר חל על המקרא כולו. מפוצקצותונה
שנית, קרא א מסוק היא ארמית הידועה לנו מסמרות חז"ל, וקצת חימה שלא יכונו הקראים כשם עבר".

והעסקר, בכחבים קדומים על\_יד (או בחחילה, במקום?) צורת היחיד "קראי" אנו מוצאים
את הצורה "קרא". וכן כחב כבר פינסקר, ליקומי קדמוניות, א, עמ' מז: "שכבר בימים הקדמונים
הין קצת הענניים מפ חותמים עצמם קרא או קראי כמו בן משיח הקרא, משה דרעי הקראי"(פיזירי

(וחשוות בצבא ישראל, כרך 9, עם" 209, ערך קראים.)

שנאור שות "אפשונות "שניבות בתעודו של באניוה הקהירית, אלהואפני שות של החברו

על הימצאה, אף אציין כאום שלושה מקורות, שיטפיקו לחזק את הצורה:

- 1. במכתב מאת ד" נתן ראש ישיבת גאון יעקב, מאמצע המאה הי"א, המתאר מעשח שחיה בדמשק בפורים, כ"י אדלר 4020, דף 6, באצממג פרטפו י. פאן, היחודים במצרים וכו', ב, עמ' 172, שורהת 16–17: "ולם יבקא רבאן ולא קרא אלא וחצרו." בתרגום: או ולא נשאר <u>רבאן</u> ולא <u>קרא</u> שלא באו.
  - 2. ברשימה כטפים מאמצע המאה הי"א שפרסם ש"ד בוישיין ב"מכחבים ומספכים קדומים מגנזי דוד קופמן ז"ל" בספר היובל לכב" רי"ן הלוי אפשטיין ב חרביץ כ, חש"י, עם 196, שורת אחרונה: "כ קרא מיאחין אלף."
  - אל מצרים, כלומר פוסטאט, במכחב מרמשקל כעי הנראה מן המאה הי"א, שעוד לא ראה אור. ומכיון שהוא מכחב קצר ויש בו עניין בלשונו העברי ובסגנונו וכן בתוכנו, אמרתי להביאו כאן במלואו. כ"י אדלר 3787, דף מס" 10:
  - (1) רובי שלומים וכסיתי (2) מרופים כנחלי ימים (3) יאחיו זיחולו על הקהלה (4) המשובחה והמתוללה (5) קחל מצרים ובקצור (6) אמרים ובלי יחרון (7) פורים הוצרכתי (8) להודיע להדרתכם (9) עבור אשה אחת (10) שתיא באלמנות (11) היות עתה יוחד מ' (12) משלוש שנים ושמענו (13) שבא בעלה במצרים (14) ושמו ייוסף ואחר עמו (15) כמו כן שמו יוסף והוא (16) אדמוני בחור וסימן ש' (17) שהית קרא שאינו מודה (18) בדברי רבותי' ועכשיו גהיה (19) רבן והם מתים (21) עם ארבעה או לבנים (לדים בלדים והם מתים (21) מן הרעב (הנה תיא יושבת עבונה (21) מן הרעב ובחסדיכם אם (22) הוא לשם אמרו לו לחזור על (23) אשתו ואם הלך משם או (24) בודאי (25) שגרו לה כתב הנה בדמשק
    - ובצר ב: (1) יוצל הרא אלכתאב אנד ענד אלפוק (2) אליהוד (תרגופו: יובא מכתב זה אל מצר 🚾 פוסטאט], אצל שוק היהודים.)

## MILTEROTOR RE-MERE

## TEL-AVIV UNIVERSITY

SCHOOL OF JEWISH STUDIES בית-הספר למדעי היהדות שניים בעודה אמרים, ובלי יפרון שלך שורים: נראה לי שלאחר שקיימנו את הצורה הקדומה "קרא",

שבוודאי נקראה בקוף קמוצה, אין עוד מקום לגפזרון "קראי" מלשון קרא = פסוק . קרא הוא מקורי, וכפי הנראה עליו נוסף יוד פּצָלַצַצַלַצַע (ולא להיפך). אשר למובנו מפּבַּק הראשון של "קרא" זה, אין לי מה להוסיף על כל מה שמתבו ושיערו כבר חוקרי בּבָּקָּ בני המקרא.

## TEL-AVIV UNIVERSITY



ALLIELOTOR RE-METE

בית-השפר למדעי היהדות

לבין ארף פים כמו "מואבי" ו"בן מואב". על זה כבר הודחה ל", בהערה 5 של מאמרה, בקושי
שהיינו מצפים להקבלה בן מקרא // מקראי או עראי // בן קרא. יש עוד לציין כי אין הרברים באמה
דומים, כי "בן מואמ" הוא מי ששייך לקבוצה מואב, הוא מואבי. וכן אין דמיון זה מפרנס כראוי
את הצורה "בעלי המקרא" המצוי בתעודות מן הגניזה מן המאה היא.

- 2. על מספר הדף, עיין מת בויטיין, במהדורה השנייה של היהודים במצרים, עם' ל בהקדמה.
  - . ה"בנים" נמחקו ע"י <del>משיכת</del> קו בחוכם וה"ילדים" נתלו מעליהם.
- 4. תרופסור בויסיין, לשוחחתי אתו על מכחב זה לפני חמש שנים אומש טייע לי בקריאה החיבה "אלפוק", אשר שתי אותיותיה האחרונות מפושסשות, והעמיד אותי על כך ש"אלפוק אליהוד" (± סוק אליהוד) פירושו בית משבחים. עיין עכשיו מה שכתב בספרו "הברה ים-תיכוניתן בל 291. כן הודיע לי פרופסור בופטים כי תמנהג להזכיר אנשים בסכתבים בשמותיהם התרשיים בלבד הוא מנהג בבלי.

  (אולי השתייך הכותב ל"כנסת הקפנה שלבבלים" בדמשק, הידועה לנו ממות צמה מתעורות שפרספו אסף ז"ל יפרופסור בויסיין בתלח"א: